

# Phonak Audéo™ L-R/RT.

Uživatelská příručka

Phonak Audéo L-R  
Phonak Audéo L-RT  
Phonak Audéo L-R Trial  
Phonak Audéo L-RT Trial  
Phonak Charger Ease



## Informace o sluchadle a nabíječe

Tato uživatelská příručka platí pro:

**Sluchadla s bezdrátovou komunikací**  **Nabíjecí příslušenství**   
0459

Phonak Audéo L90-R  
Phonak Audéo L70-R  
Phonak Audéo L50-R  
Phonak Audéo L30-R  
Phonak Audéo L90-RT  
Phonak Audéo L70-RT  
Phonak Audéo L50-RT  
Phonak Audéo L30-RT  
Phonak Audéo L-R Trial  
Phonak Audéo L-RT Trial

Phonak Charger Ease

Upozorňujeme, že pokyny pro funkce sledování aktivity jsou uvedeny v uživatelské příručce pro aplikaci myPhonak.



- ❶ Pokud není zaškrtnuto žádné pole a nevíte, o jaký model sluchadla nebo nabíjecího příslušenství se jedná, zeptejte se poskytovatele sluchadel.
- ❷ Sluchadla popsaná v této uživatelské příručce obsahují vestavěnou, nevýjimatelnou nabíjecí lithium-iontovou baterii.
- ❸ Přečtěte si také bezpečnostní informace o manipulaci s nabíjecími sluchadly (kapitola 25).

### Modely sluchadla

- Audéo L-R (L90/L70/L50/L30)
- Audéo L-RT (L90/L70/L50/L30)
- Audéo L-R Trial
- Audéo L-RT Trial

### Ušní koncovky

- Tovární koncovka
- Tvarovka SlimTip
- Skořepina cShell

### Nabíjecí příslušenství

- Nabíječka Phonak Ease (Phonak Charger Ease) vč. kabelu USB (< 3 m)



## Obsah

Vaše sluchadla i nabíječky byly vyvinuty značkou Phonak, světovou jedničkou v oblasti poslechových řešení se sídlem ve švýcarském Curychu.

Tyto prémiové produkty jsou výsledkem desetiletí výzkumu a odborných znalostí a jsou navrženy tak, aby zohlednily vaši celkovou pohodu. Děkujeme vám za vaši skvělou volbu a přejeme vám mnoho let potěšení z poslechu.

Abyste se seznámili s vaším zařízením a dosáhli co nejlepších výsledků, přečtěte si prosím pozorně tuto uživatelskou příručku. Zacházení s tímto zařízením nevyžaduje žádné školení. Poskytovatel sluchadel vám během konzultace za účelem nastavení pomůže zařízením nastavit podle vašich osobních preferencí. Pro více informací o funkcích, výhodách, nastavení, použití, údržbě a opravě vašeho sluchadla a příslušenství prosím kontaktujte svého poskytovatele sluchadel nebo zástupce výrobce. Další informace naleznete v technickém listu vašeho výrobku, který je dostupný na internetové stránce [www.phonakpro.com](http://www.phonakpro.com).

Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

<b>Vaše sluchadlo a nabíječka</b>	
1. Stručný návod	7
2. Popis sluchadla a nabíječky	9
<b>Použití nabíječky</b>	
3. Příprava nabíječky	12
4. Nabíjení sluchadel	13
<b>Používání sluchadla</b>	
5. Označení levého a pravého sluchadla	17
6. Nasazení sluchadla	18
7. Sejmутí sluchadla	19
8. Multifunkční tlačítko	20
9. Zapnutí/vypnutí	21
10. Ovládání poklepáním	22
11. Přehled konektivity	23
12. Úvodní párování	24
13. Telefonické hovory	26
14. Letový režim	31
15. Restartování sluchadla	34
16. Přehled informací o aplikaci myPhonak	35
17. Přehled informací o přijímači Roger™	36

<b>Další informace</b>	
18. Poslech na veřejných místech (Volitelný)	37
19. Podmínky pro provoz, přepravu a skladování	38
20. Péče a údržba	40
21. Výměna filtru proti ušnímu mazu	43
22. Servis a záruka	54
23. Údaje o splnění předpisů	56
24. Informace a popis symbolů	63
25. Řešení problémů	70
26. Důležité bezpečnostní informace	76

## 1. Stručný návod

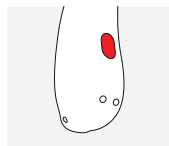
### Nabíjení sluchadel

❗ Před prvním použitím sluchadla jej doporučujeme 3 hodiny nabíjet.

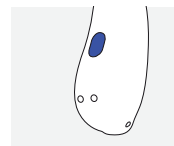
Po umístění sluchadla do nabíječky bude kontrolka zobrazovat stav nabíjení baterie, dokud se sluchadlo zcela nenabije. Až bude sluchadlo plně nabitě, kontrolka přestane blikat a bude svítit zeleně.



### Označení levého a pravého sluchadla



Červená barva pro označení **pravého** sluchadla.



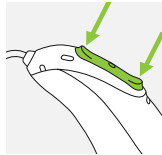
Modrá barva pro označení **levého** sluchadla.



## 2. Popis sluchadla a nabíječky

### Multifunkční tlačítko s kontrolkou

Tlačítko má několik funkcí, primárně funguje jako vypínač. Společně s poskytovatelem sluchadel se můžete rozhodnout, zda má také umožňovat ovládání hlasitosti a/nebo změnu programu. Je to popsáno v konkrétních pokynech.



**Telefonní hovory:** Pokud je sluchadlo spárováno s telefonem s povoleným Bluetooth®, krátkým stiskem dojde k přijetí příchozího hovoru a dlouhým stiskem k odmítnutí příchozího hovoru.

**Zapnutí/vypnutí:** Držte spodní část tlačítka stisknutou 3 sekundy, dokud nezačne kontrolka blikat.

Zapnutí: kontrolka svítí zeleně

Vypnutí: kontrolka svítí červeně

**Přepnutí do letového režimu:** Když je sluchadlo vypnuté, držte spodní část tlačítka stisknutou 7 sekund, dokud se kontrolka nerozsvítí oranžově. Poté tlačítko uvolněte.

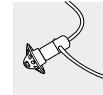
### Ovládání poklepáním (dostupné pouze u modelů L90 a L70)

Při spárování se zařízením s povoleným Bluetooth® lze získat více funkcí pomocí ovládání poklepáním, viz kapitola 10. Toto je popsáno také v konkrétních pokynech. Chcete-li použít ovládání poklepáním, poklepejte dvakrát na horní část ucha.

Na níže uvedených obrázcích je znázorněn model sluchadla a nabíjecí příslušenství popisované v této uživatelské příručce. Své konkrétní modely můžete identifikovat následovně:

- přečtete si část „Informace o sluchadle a nabíječce“ na straně 3,
- porovnejte ušní koncovku, sluchadlo a nabíječku s níže uvedenými modely.

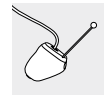
### Přehled ušních koncovek



Tovární koncovka



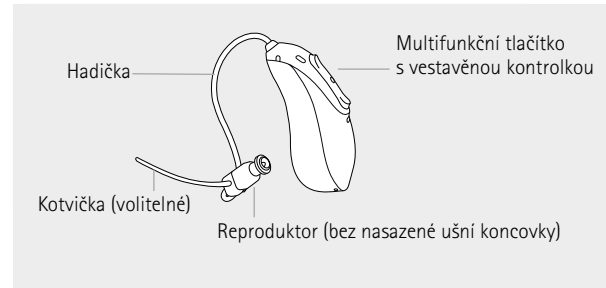
Tvarovka SlimTip



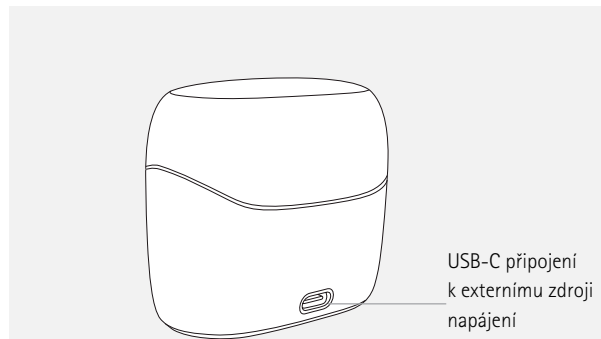
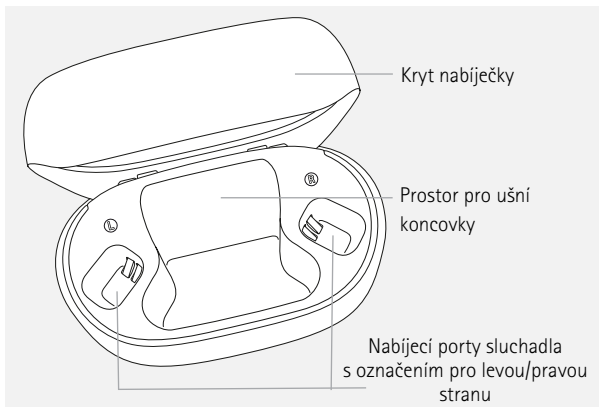
Skořepina cShell

### Audéo L-R/RT

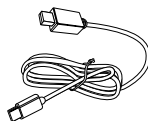
### Audéo L-R/RT Trial



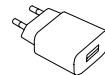
## Nabíječka Phonak Ease (Phonak Charger Ease)



## Externí zdroj napájení



USB kabel (< 3 m)

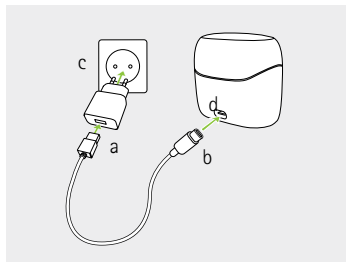


Zdroj napájení\*

\*Elektrická zástrčka není součástí tohoto výrobku.

### 3. Příprava nabíječky

#### Připojení zdroje napájení



Nabíječku Phonak Ease lze používat s externím zdrojem napájení, který splňuje specifikace uvedené v tabulce níže.

- Zapojte větší konec nabíjecího kabelu do zdroje napájení.
- Menší konec zapojte do USB portu nabíječky.
- Zapojte zdroj napájení do elektrické zásuvky.
- Kontrolka kolem portu USB se po zapojení nabíječky do zásuvky rozsvítí zeleně.

#### Specifikace zdroje napájení a nabíječky

Vstupní napětí zdroje napájení	100–240 V AC, 50/60 Hz, proud 0,25 A
Výstupní napětí zdroje napájení	5 V DC +/-5 %, proud 1 A
Vstupní napětí nabíječky	5 V DC +/-5 %, proud 250 mA
Specifikace USB kabelu	5 V, min. 1 A, USB-A na USB-C, maximální délka 3 m

### 4. Nabíjení sluchadel

- i** Nízká úroveň nabití: Po dosažení nízké úrovně nabití baterie sluchadla uslyšíte dvě pípnutí. Poté budete mít přibližně 60 minut, než budete muset sluchadla nabít; po této době se sluchadlo automaticky vypne (tato doba se může lišit v závislosti na nastavení sluchadla).
- i** Sluchadlo obsahuje vestavěnou a nevyjímatelnou nabíjecí lithium-iontovou baterii.
- i** Před prvním použitím sluchadla jej doporučujeme 3 hodiny nabít.
- i** Sluchadlo musí být před nabíjením suché, viz kapitola 18.
- i** Ujistěte se, že nabíječku nabíjíte ve stanoveném rozsahu provozní teploty:  
Audéo L R/RT: +5 °C až +40 °C

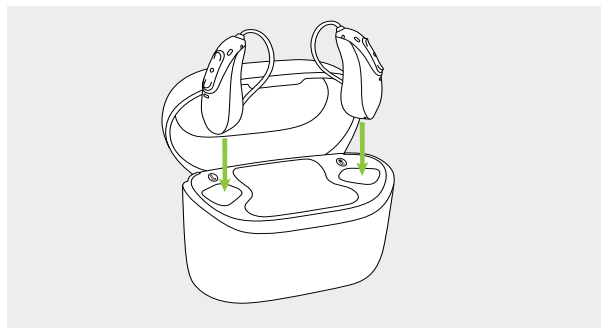
## 4.1 Používání Nabíječky Phonak Ease

Pokyny k nastavení nabíječky naleznete v kapitole 3.

### 1.

Vložte sluchadlo do nabíjecích portů a ušní koncovky do prostoru určeného pro koncovky.

Ujistěte se, že označení levého i pravého sluchadla odpovídá levému (modrému)/pravému (červenému) indikátoru vedle nabíjecích portů. Sluchadla se po vložení do nabíječky automaticky vypnou.



### 2.

Kontrolka na sluchadle bude znázorňovat stav nabíjení baterie, dokud se sluchadlo zcela nenabije. Až bude sluchadlo plně nabité, kontrolka přestane blikat a bude svítit zeleně.

Až se baterie zcela nabijí, proces nabíjení se automaticky zastaví, je tedy bezpečné sluchadla v nabíječce nechat. Nabíjení sluchadel může trvat až 3 hodiny. Kryt nabíječky lze během nabíjení zavřít.

## Doby nabíjení

Kontrolka	Stav nabíjení	Přibližná doba nabíjení
● ● ●	0–10 %	
● ● ●	11–80 %	30 min (30 %) 60 min (50 %) 90 min (80 %)
● ● ●	81–99 %	
■	100 %	3 hod



**3.**  
Vyjměte sluchadla z nabíjecích portů jednoduše tím, že je zvednete z nabíječky.

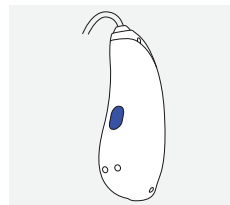
Sluchadlo lze nastavit tak, aby se při vyjmutí z nabíječky automaticky zapnulo. Kontrolka začne blikat. Zeleně svítící kontrolka znamená, že sluchadlo je připravené k použití. Pokud odpojíte nabíječku, zatímco se sluchadlo uvnitř nabíjí, nezapomeňte sluchadlo vypnout, abyste zabránili vybití. Chcete-li nabíječku vypnout, vyjměte zdroj napájení z elektrické zásuvky.

- i** Před vložením do odpojené nabíječky pro účely uskladnění sluchadlo nejdříve vypněte.
- i** Při vyjímání sluchadel z nabíječky netahejte za hadičky, mohly by se poškodit.

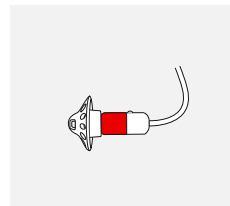
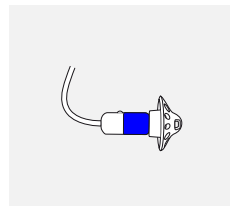
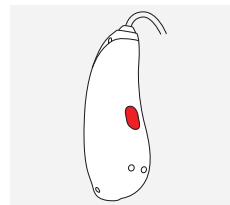
## 5. Označení levého a pravého sluchadla

Na zadní straně sluchadla a na reproduktoru se nachází červené nebo modré označení. Toto značení udává, zda se jedná o levé nebo pravé sluchadlo.

Modrá barva pro označení  
**levého sluchadla.**



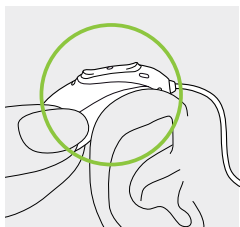
Červená barva pro označení  
**pravého sluchadla.**



## 6. Nasazení sluchadla

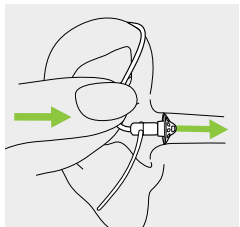
1.

Umístěte sluchadlo za ucho.



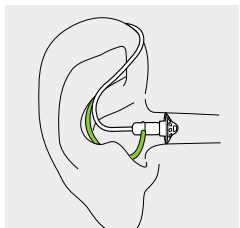
2.

Vložte ušní koncovku do zvukovodu.



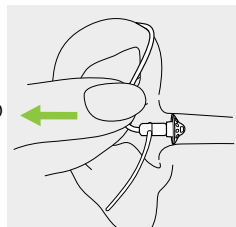
3.

Pokud je k ušní koncovce připojena kotvička (uchycení), sluchadlo zajistíte jejím zasunutím do prohlubně ušního boltce.



## 7. Sejmutí sluchadla

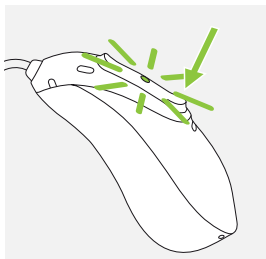
Pro vyjmutí sluchadla z ucha opatrně tahejte za kotvičku k tomu určenou, případně za ohyb hadičky dle vyobrazení, a sejměte sluchadlo zpoza ucha.



V žádném případě netahejte za drátek/vodič bezprostředně za reproduktorem, protože by mohlo dojít k jeho poškození.

## 8. Multifunkční tlačítko

Tlačítko má několik funkcí, primárně funguje jako vypínač. Společně s poskytovatelem sluchadel se můžete rozhodnout, zda má také umožňovat ovládání hlasitosti a/nebo změnu programu. Je to popsáno v konkrétních „Pokynech ke sluchadlu“. Požádejte poskytovatele sluchadel o jejich tištěnou kopii.

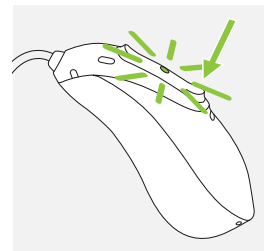


Pokud je sluchadlo spárováno s telefonem s povoleným Bluetooth®, krátkým stiskem dojde k přijetí příchozího hovoru a dlouhým stiskem k odmítnutí příchozího hovoru – viz kapitola 13.

## 9. Zapnutí/vypnutí

### Zapnutí sluchadla


Sluchadlo je nakonfigurováno, aby se při vyjmutí z nabíječky automaticky zapnulo. Pokud tato funkce není nakonfigurována, stiskněte a podržte spodní část tlačítka stisknutou 3 sekundy, dokud nezačne kontrolka blikat. Vyčkejte, dokud trvale svítící zelené světlo neindikuje, že je sluchadlo připraveno.



### Vypnutí sluchadla

Stiskněte a přidržte spodní část tlačítka stisknutou 3 sekundy, dokud červené světlo kontrolky neurčí, že se sluchadlo vypíná.

	Bliká zeleně	Sluchadlo se zapíná
	Červená svítí 2 sekundy	Sluchadlo se vypíná

 Po zapnutí sluchadla může zaznít spouštěcí melodie.

## 10. Ovládání poklepáním

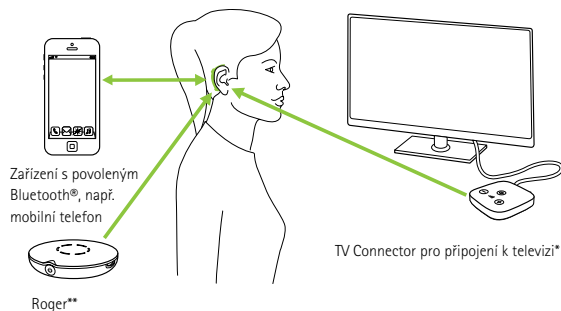
Ovládání poklepáním je dostupné pouze u modelů L90 a L70. Při spárování se zařízením s povoleným Bluetooth® lze získat více funkcí pomocí ovládání poklepáním, např. přijetí/ukončení telefonního hovoru, pozastavení/obnovení streamingu, spuštění/zastavení hlasového asistenta. Je to popsáno v konkrétních „Pokynech ke sluchadlu“.

Chcete-li použít ovládání poklepáním, poklepejte dvakrát na horní část ucha.



## 11. Přehled konektivity

Ilustrace níže zobrazuje možnosti konektivity dostupné pro vaše sluchadlo.



\*Zařízení TV Connector lze připojit k jakémukoli zdroji zvuku, jako je například televizor, počítač nebo HiFi systém.

\*\*Ke sluchadlům lze rovněž připojit bezdrátové mikrofony Roger.

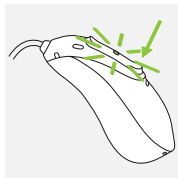
## 12. Úvodní párování

### 12.1 Úvodní spárování se zařízením s povoleným Bluetooth®

- ① Je třeba pouze jedinkrát provést párování s každým zařízením vybaveným bezdrátovou technologií Bluetooth. Po tomto úvodním spárování se vaše sluchadla k zařízení automaticky připojí. Úvodní spárování může trvat až 2 minuty.

**1.**  
Ujistěte se, že máte ve svém zařízení (např. telefonu) povolenou bezdrátovou technologii Bluetooth®, a vyhledejte zařízení s povoleným Bluetooth® v nabídce nastavení konektivity.

**2.**  
Zapněte obě sluchadla. Nyní máte 3 minuty na spárování sluchadel se zařízením.



**3.**

Vaše zařízení zobrazí seznam zařízení s povoleným Bluetooth®. Vyberte sluchadlo ze seznamu a současně spárujte obě sluchadla. Pipnutí potvrdí úspěšné spárování.

- ① Více informací ohledně pokynů ke spárování s bezdrátovou technologií Bluetooth, které jsou specifické pro některé běžně rozšířené výrobce telefonů, naleznete na internetových stránkách <https://www.phonak.com/com/en/support.html>.

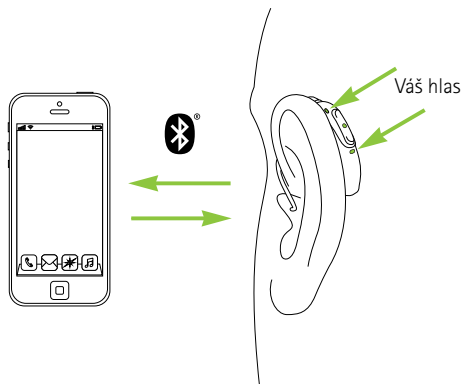
### 12.2 Připojení k zařízení

Po spárování vašich sluchadel se zařízením se při zapnutí znovu automaticky připojí.

- ① Připojení bude udržováno, dokud zařízení zůstane zapnuté a v požadovaném dosahu.
- ① Vaše sluchadlo může být připojeno k až dvěma zařízením a spárováno s až osmi zařízeními.

## 13. Telefonické hovory

Vaše sluchadla se připojují přímo s telefonem se zapnutou funkcí Bluetooth®. Po spárování s vaším telefonem a připojení k němu uslyšíte oznámení, oznámení příchozího hovoru a hlas volajícího přímo ze sluchadla. Telefonické hovory jsou „hands-free“, což znamená, že váš hlas zachytí mikrofony sluchadla a přenesou jej zpět do telefonu.



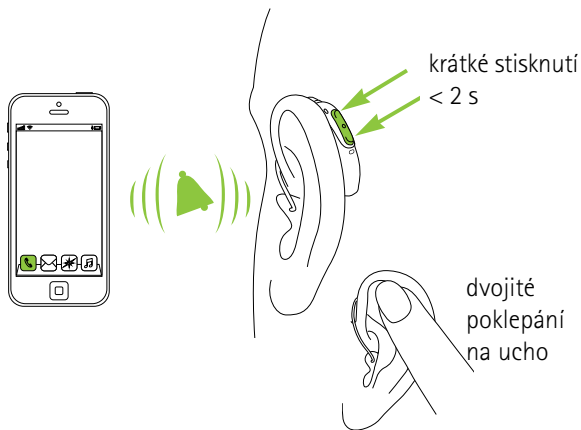
### 13.1 Telefonování

Zadejte telefonní číslo a stiskněte tlačítko vytáčení. Ve sluchadlech uslyšíte tón vytáčení. Váš hlas zachytí mikrofony sluchadel a přenesou jej do telefonu.

## 13.2 Přijetí hovoru

Při přijímání hovoru uslyšíte ve sluchadlech oznámení přichozícího hovoru (např. vyzváněcí tón nebo hlasové oznámení).

Hovor lze přijmout dvojitým poklepáním na horní část ucha (k dispozici pouze u modelů L90 a L70), krátkým stiskem horní či spodní části multifunkčního tlačítka na sluchadle (kratším než 2 sekundy) nebo přímo na telefonu.



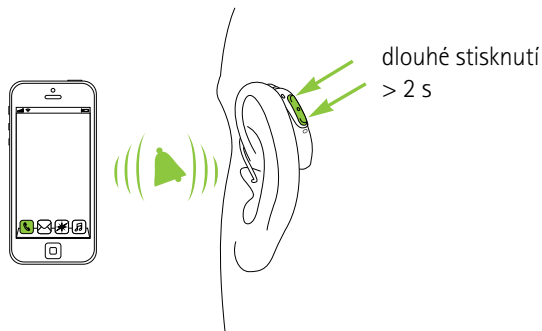
## 13.3 Ukončení hovoru

Hovor lze ukončit dlouhým stiskem horní či spodní části multifunkčního tlačítka na sluchadle (delším než 2 sekundy) nebo přímo na telefonu. U modelů 90 a 70 lze hovor také ukončit dvojitým poklepáním na horní část ucha.



### 13.4 Odmítnutí hovoru

Příchozí hovor lze odmítnout dlouhým stiskem horní či spodní části multifunkčního tlačítka na sluchadle (delším než 2 sekundy) nebo přímo na telefonu.




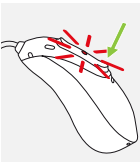



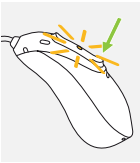
## 14. Letový režim

Vaše sluchadla fungují na frekvenčním rozsahu 2,4 GHz–2,48 GHz. V průběhu letu některé letecké společnosti vyžadují, aby byla všechna zařízení přepnuta do letového režimu. Přepnutí do letového režimu nedeaktivuje normální funkci sluchadla, ale pouze funkce jeho konektivity Bluetooth.

### 14.1 Přepnutí do letového režimu

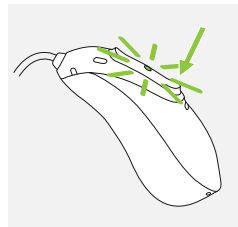
Pro deaktivaci bezdrátové funkce a přepnutí do letového režimu u každého sluchadla:



1.		Pokud je sluchadlo vypnuté, pokračujte krokem 2. Pokud je sluchadlo zapnuté, vypněte jej stisknutím a přidržení spodní části tlačítka na dobu 3 sekund, dokud se kontrolka nerozsvítí na 3 sekundy červeně, což znamená, že se sluchadlo vypíná.	
2.		Stiskněte a přidržte spodní část tlačítka. Zeleně svítící kontrolka bude při spuštění sluchadla blikat.	
3.		Tiskněte tlačítko po dobu 7 sekund, dokud se kontrolka nerozsvítí oranžově. Poté tlačítko uvolněte. Trvale svítící oranžové světlo indikuje, že se sluchadlo nachází v letovém režimu.	

## 14.2 Ukončení letového režimu

Pro aktivaci bezdrátové funkce a ukončení letového režimu u každého sluchadla: Sluchadlo vypněte a pak znovu zapněte – viz kapitola 9.



V letovém režimu se vaše sluchadlo nemůže připojit přímo k vašemu telefonu.

## 15. Restartování sluchadla

Tuto metodu použijte, pokud je vaše sluchadlo v chybovém stavu. Nedojde k odstranění ani vymazání programů či nastavení.

**1.**  
Stiskněte spodní část multifunkčního tlačítka alespoň na 15 sekund. Nezáleží na tom, zda je sluchadlo před stisknutím tlačítka zapnuté či vypnuté. Po uplynutí 15 sekund není k dispozici žádné světelné ani akustické upozornění.

**2.**  
Sluchadlo umístěte do nabíječky připojené ke zdroji napájení a vyčkejte, dokud se kontrolka nerozsvítí zeleně. Může to trvat až 30 sekund. Nyní je sluchadlo připraveno k použití.

## 16. Přehled informací o aplikaci myPhonak

Pokyny k použití jsou uvedeny na [www.phonak.com/myphonakapp](http://www.phonak.com/myphonakapp) nebo oskenujte kód



Chcete-li nainstalovat aplikaci myPhonak, naskenujte kód



iPhone® je ochranná známka společnosti Apple Inc., registrovaná v USA a jiných zemích.  
IOS® je registrovaná ochranná známka nebo ochranná známka společnosti Cisco Systems, Inc.  
a/nebo jejich přidružených společností ve Spojených státech a některých dalších zemích.  
Android™ je ochranná známka společnosti Google LLC.

## 17. Přehled informací o přijímači Roger™

### Vyzkoušejte si poslech s přijímačem Roger™

Přijímač Roger™ zlepšuje poslech v situacích s hlukem v pozadí nebo když se mluvčí nachází ve větší vzdálenosti. Mikrofon snímá hlas mluvčího a bezdrátově jej přenáší přímo do přijímačů Roger\* ve vašich sluchadlech. Budete se tak moci plně zapojit do hovorů ve skupině i ve velmi hlučném prostředí, například v restauracích, na pracovních poradách a při aktivitách ve škole.

Chcete-li se o technologii a mikrofonech Roger dozvědět více, navštivte internetovou stránku <https://www.phonak.com/roger-solutions> nebo naskenujte kód QR



\*Funkce RogerDirect™ vyžaduje instalaci přijímačů Roger do sluchadel Phonak, kterou provede poskytovatel sluchadel.

## 18. Poslech na veřejných místech (Volitelný)

Vaše sluchadla mohou být vybavena telefonní cívkou (T-cívkou), která může pomoci zlepšit poslech na různých veřejných místech, například v kostele, v koncertní síni, na nádraží nebo na úřadech.

Když uvidíte tento symbol, je v místě dostupná indukční smyčka, která je kompatibilní s vašimi sluchadly. S žádostí o další informace a aktivaci T-cívky se obraťte na vašeho poskytovatele sluchadel.



### Jak používat funkci telefonní cívky

Přístup k funkci T-cívky, kterou nastavil poskytovatel sluchadel, je možný dvěma způsoby.

Přímý přístup k programu T-cívky je možný dlouhým stisknutím tlačítka na sluchadle.

K programu T-cívky je také možné přejít prostřednictvím aplikace myPhonak. Ujistěte se, že stojíte nebo sedíte v určeném prostoru dosahu indukční smyčky označené oficiálním symbolem telefonní cívky.

## 19. Podmínky pro provoz, přepravu a skladování

Výrobek byl navržen pro bezproblémový provoz bez omezení, pokud je užíván k určeným účelům, není-li v uživatelských příručkách uvedeno jinak.

Sluchadlo i nabíječku prosím používejte, dobíjejte, přepravujte a skladujte v souladu s následujícími podmínkami:

### Audéo L R/RT a nabíječka

	Použití	Nabíjení	Přeprava	Skladování
<b>Teplota</b>				
Maximální rozsah	+5 °C až +40 °C	5 °C až +40 °C	-20 °C až +60 °C	-20 °C až +60 °C
Doporučený rozsah	+5 °C až +40 °C	+7 °C až +32 °C	0 °C až +20 °C	0 °C až +20 °C
<b>Vlhkost</b>				
Maximální rozsah	0 % až 85 % (nekondenzující)	0 % až 85 % (nekondenzující)	0 % až 70 %	0 % až 70 %
Doporučený rozsah	0 % až 60 % (nekondenzující)	0 % až 60 % (nekondenzující)	0 % až 60 %	0 % až 60 %
<b>Atmosférický tlak</b>	500 až 1 060 hPa	500 až 1 060 hPa	500 až 1 060 hPa	500 až 1 060 hPa

Tato sluchadla disponují normovanou ochranou IP68. To znamená, že jsou odolná proti vodě a prachu a vydrží používání při každodenních situacích. Lze je nosit v dešti, ale nesmí se zcela ponořit do vody nebo používat při sprchování, plavání či jiných aktivitách ve vodě. Tato sluchadla nesmí být vystavena účinkům chlorované vody, mýdla, slané vody či jiných kapalin s obsahem chemikálií.

Tato nabíječka disponuje normovanou ochranou IP22. To znamená, že je nabíječka chráněna proti svisle kapající vodě, když je nakloněna maximálně o 15 stupňů od vodorovné osy. Ochrana IP22 je zajištěna, když je víko nabíječky zavřené.

Zajistěte, aby byla sluchadla při dlouhodobém skladování pravidelně nabíjena.

Pokud bylo zařízení během skladování a přepravy vystaveno jiným než doporučeným podmínkám pro použití, před jeho zapnutím počkejte 15 minut.

## 20. Péče a údržba

### **Předpokládaná životnost:**

Předpokládaná životnost sluchadel a kompatibilní nabíječky je pět let. Předpokládá se, že zařízení zůstanou po tuto dobu bezpečná.

### **Obchodní servisní období:**

Pravidelná a důsledná péče o sluchadla a nabíječku přispěje k vynikající funkčnosti po celou dobu předpokládané životnosti zařízení. Společnost Sonova AG po ukončení výroby daného sluchadla, nabíječky a nezbytných komponent zajišťuje minimálně pětileté servisní období.

Dodržujte prosím následující pokyny. Další informace o bezpečnosti výrobku naleznete v kapitole 26.2.

### **Obecné informace**

Před použitím laku na vlasy nebo kosmetiky sejměte sluchadla z uší, protože tyto výrobky by je mohly poškodit.

Toto sluchadlo je odolné vůči vodě, potu a prachu za následujících podmínek:

- Po vystavení vodě, potu nebo prachu musí být sluchadlo vyčištěno a vysušeno.
- Sluchadlo je používáno a udržováno tak, jak je uvedeno v této uživatelské příručce.



Vždy se ujistěte, že sluchadla i nabíječka jsou před nabíjením suché a čisté.

## Denně

**Sluchadlo:** Zkontrolujte ušní koncovku, zda se na ní nenalézají usazeniny ušního mazu a vlhkost, a očistěte povrch textilií, která nepouští vlákna. K čištění sluchadel nikdy nepoužívejte čisticí prostředky určené pro domácnost, jako například saponáty, mýdlo apod. Nedoporučuje se oplachování vodou. Pokud potřebujete sluchadla důkladně vyčistit, požádejte poskytovatele sluchadel o doporučení a informace o filtrech či způsobech vysoušení.

**Nabíječka:** Ujistěte se, že jsou nabíjecí porty čisté, a očistěte povrch měkkou textilií, která nepouští vlákna. K čištění nabíječky nikdy nepoužívejte čisticí prostředky určené pro domácnost, jako například saponáty, mýdlo apod.

## Týdně

**Sluchadlo:** Vyčistěte ušní koncovku měkkou navlhčenou textilií nebo speciálním čisticím ubrouskem pro sluchadla. Požádejte poskytovatele sluchadel o podrobné pokyny ohledně důkladné údržby. Nabíjecí kontakty na sluchadle čistěte měkkou navlhčenou textilií.

**Nabíječky:** Z portů nabíječky odstraňte prach a nečistoty textilií, která nepouští vlákna.



Před čištěním se vždy ujistěte, že je nabíječka odpojena od síťového zdroje napájení.



## 21. Výměna filtru proti ušnímu mazu

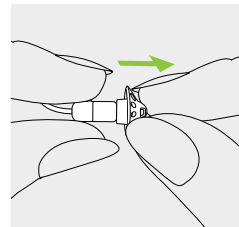
Vaše sluchadlo je vybaveno filtrem proti ušnímu mazu, který chrání reproduktor před poškozeními způsobenými ušním mazem.

Filtr proti ušnímu mazu pravidelně kontrolujte a pokud je zašpiněný nebo pokud se hlasitost nebo kvalita zvuku sluchadla sníží, vyměňte ho. Filtr proti ušnímu mazu je třeba vyměňovat po čtyřech až osmi týdnech u standardního reproduktoru a jednou za týden u reproduktoru ActiveVent™.

### 21.1 Standardní reproduktor s tovární koncovkou

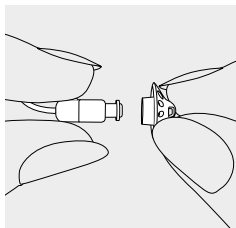
#### 21.1.1 Sejmutí ušní koncovky z reproduktoru

1. Pro sejmutí koncovky z reproduktoru držte reproduktor z jedné a koncovku v druhé ruce.



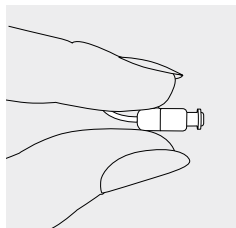
**2.**

Ušní koncovku vyjměte jemným vytáhnutím.



**3.**

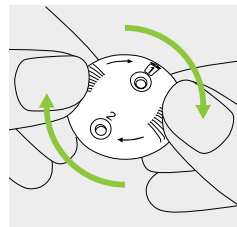
Očistěte reproduktor měkkou textilií, která nepouští vlákna.



## 21.1.2 Výměna filtru proti ušnímu mazu s diskem CeruShield™

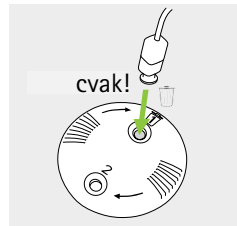
**1.**

Jemně otáčejte diskem CeruShield ve směru určeném šipkami, dokud se pod ikonou koše neobjeví volný otvor.



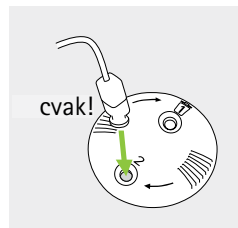
**2.**

Chcete-li vyjmout použitý filtr proti ušnímu mazu, opatrně zavádějte reproduktor do volného otvoru (pod ikonou koše), dokud nezacvakne. Použitý filtr zůstane po zvednutí reproduktoru v kotouči.



**3.**

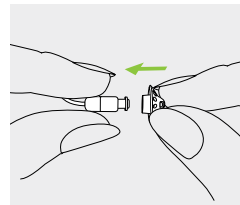
Chcete-li vložit nový filtr, opatrně zavádějte reproduktor do otvoru, ve kterém je viditelný nový filtr (naproti ikoně koše), dokud nezacvakne. Zvedněte reproduktor z kotouče. Nový filtr je nyní umístěn do reproduktoru.



### 21.1.3 Upevnění ušní koncovky k reproduktoru

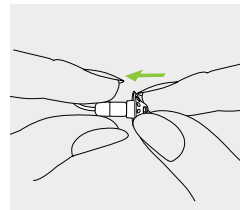
**1.**

Držte reproduktor v jedné ruce a koncovku ve druhé.



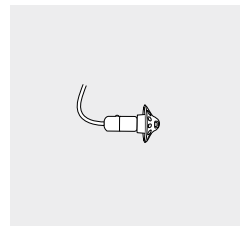
**2.**

Posouvajte koncovku přes zvukový výstup reproduktoru.



**3.**

Reproduktor a koncovka musí do sebe perfektně zapadat.





## 21.2 Reproduktor ActiveVent™ s tvarovkou SlimTip

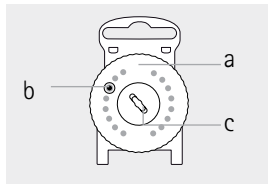
### 21.2.1 Popis jednotlivých dílů

#### 1. Zásobník filtrů proti ušnímu mazu

a) otočný kotouč

b) nový filtr

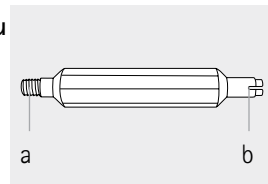
c) otvor pro likvidaci použitých filtrů



#### 2. Nástroj pro výměnu filtru

a) šroubovací konec pro vyjmutí použitého filtru

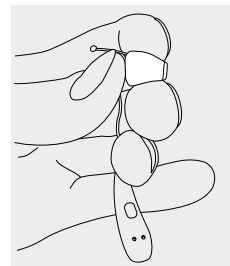
b) vidlicový konec pro vložení nového filtru



### 21.2.2 Vyjmutí použitého filtru proti ušnímu mazu (typ HF3)

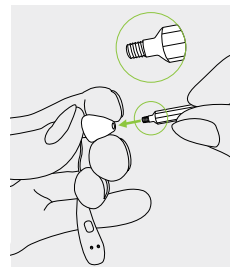
1.

Pevně uchopte koncovku a prstem přidržte zadní stranu reproduktoru.



2.

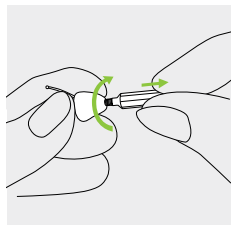
Zastrčte šroubovací konec nástroje pro výměnu filtru HF-3 do reproduktoru sluchadla.



**3.**

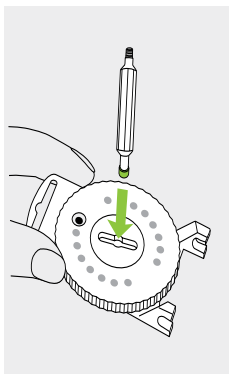
Nástrojem pro výměnu otáčejte ve směru hodinových ručiček, dokud neucítíte určitý odpor.

Vytáhněte nástroj pro výměnu z reproduktoru s použitým filtrem připevněným k jeho konci.



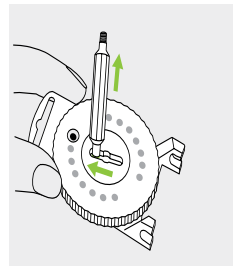
**4.**

Zasuňte použitý filtr do otvoru pro likvidaci uprostřed zásobníku filtrů.



**5.**

Nástroj pro výměnu filtru posuňte na jednu stranu otvoru pro likvidaci filtrů. Zvedněte nástroj pro výměnu a nechte použitý filtr proti ušnímazu v otvoru pro likvidaci.

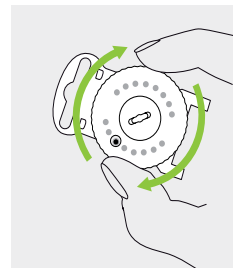


### 21.2.3 Vložení nového filtru proti ušnímazu

**1.**

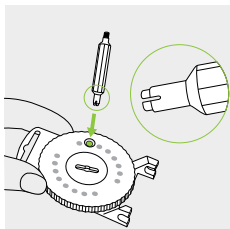
Po vyjmutí použitého filtru z reproduktoru sluchadla otřete případné zbývající nečistoty.

Otáčejte vroubkovaným kotoučem zásobníku filtrů, dokud se v okénku kotouče neobjeví nový filtr.



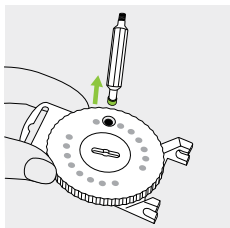
**2.**

Nyní opačným koncem nástroje pro výměnu (tj. vidlicovým koncem) vyjměte nový filtr.



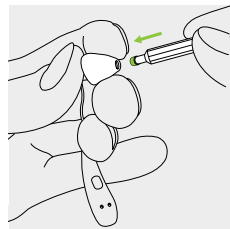
**3.**

Vidlicový konec nástroje pro výměnu zasuněte dovnitř a vytáhněte nahoru.



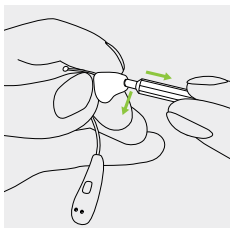
**4.**

Vložte nový filtr proti ušnímu mazu do reproduktoru sluchadla. Zadní stranu reproduktoru přitom přidržujte prstem.



**5.**

Jakmile bude nový filtr bezpečně umístěn v reproduktoru, zvedněte nástroj pro výměnu v mírně nakloněném úhlu. Nástroj pro výměnu znovu připevněte k zásobníku filtrů.



## 22. Servis a záruka

### Platnost záruky

Na výrobek je poskytována záruční doba v souladu s platným občanským zákoníkem ČR, která vstupuje v platnost v den nákupu.

### Mezinárodní garance

Společnost Sonova AG poskytuje na tento výrobek omezenou mezinárodní garanci v délce jednoho roku, která vstupuje v platnost v den nákupu. Tato omezená garance se vztahuje pouze na výrobní vady a vady materiálu sluchadla a nabíječky, nikoliv na příslušenství, jako jsou hadičky, filtry, ušní koncovky a externí reproduktory. Garance je platná pouze při předložení řádně vyplněného záručního listu.

Mezinárodní garance nemá vliv na žádná práva odvíjející se od platných národních právních norem pro prodej spotřebního zboží.

### Omezení záruky

Tato záruka se nevztahuje na poškození vzniklé nesprávnou manipulací nebo používáním, vystavením chemikáliím nebo nadměrnému namáhání. Poškození způsobené třetími stranami nebo neautorizovanými servisními středisky činí záruku neplatnou. Dále se záruka nevztahuje na příslušenství, jako jsou baterie, filtry, hadičky, koncovky nebo externí reproduktory, které podléhají opotřebení způsobené obvyklým používáním. Tato záruka se nevztahuje na servisní zásahy provedené poskytovatelem poslechového zařízení v jeho provozovně.

Sériová čísla

Levé sluchadlo: \_\_\_\_\_

Pravé sluchadlo: \_\_\_\_\_

Nabíječka: \_\_\_\_\_

Datum zakoupení: \_\_\_\_\_

Autorizovaný poskytovatel sluchadel  
(razítko/podpis):

\_\_\_\_\_

## 23. Údaje o splnění předpisů

### Evropa:

#### Prohlášení o shodě týkající se sluchadla

Společnost Sonova AG tímto prohlašuje, že tento produkt vyhovuje požadavkům nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích i požadavkům směrnice 2014/53/EU o rádiových zařízeních.

Úplný text prohlášení o shodě lze získat od výrobce nebo místního zástupce značky Phonak, jehož adresa je uvedena na internetové stránce [www.phonak.com/com/en/certificates](http://www.phonak.com/com/en/certificates).

Modely s bezdrátovou technologií uvedené na straně 2 jsou certifikovány podle:

**Phonak Audéo L-R (90/70/50/30)**

**Phonak Audéo L-RT (90/70/50/30)**

**Phonak Audéo L-R/RT Trial**

---

USA	FCC ID: KWC-MRP
Kanada	IC: 2262A-MRP

---

### Austrálie/Nový Zéland:



**R-NZ**

Označuje, že sluchadlo splňuje požadavky příslušných regulačních opatření jednotky správy rádiového spektra (Radio Spectrum Management – RSM) a australského úřadu pro komunikace a média (Australian Communications and Media Authority – ACMA) pro zákonný prodej na Novém Zélandu a v Austrálii. Označení shody R-NZ je pro rádiové výrobky dodávané na trhu Nového Zélandu na úrovni shody A1.

**Poznámka 1:**

Toto zařízení vyhovuje části 15 Směrnic FCC a normě RSS-210 kanadského federálního ministerstva průmyslu.

Provoz je podmíněn následujícími dvěma podmínkami:

- 1) toto zařízení nesmí působit žádné škodlivé rušení,
- 2) toto zařízení musí přijímat jakékoliv rušení, včetně rušení, které může způsobit nechtěný provoz.

**Poznámka 2:**

Změny nebo úpravy tohoto zařízení, které nebyly výslovně schváleny společností Sonova AG, mohou způsobit neplatnost oprávnění FCC k provozování tohoto zařízení.

**Poznámka 3:**

Toto zařízení bylo testováno a shledáno jako vyhovující limitům pro digitální zařízení třídy B podle části 15 Směrnic FCC a normy ICES-003 kanadského federálního ministerstva průmyslu. Tyto limity jsou určeny tak, aby zajistily přiměřenou ochranu proti škodlivým rušením domovních zařízení. Toto zařízení vytváří, využívá a může vyzařovat radiofrekvenční energii, a pokud není nainstalováno a používáno v souladu s instrukcemi, může způsobit škodlivé rušení radiokomunikačních zařízení.

Neexistuje však záruka, že v konkrétní instalaci k rušení nedojde. Pokud toto zařízení způsobí škodlivé rušení rádiového nebo televizního příjmu, což může být zjištěno vypnutím a zapnutím zařízení, doporučuje se uživateli, aby zkusil rušení odstranit pomocí jednoho nebo několika z následujících opatření:

- Přesměrujte nebo přemístěte přijímací anténu.
- Zvětšete vzdálenost mezi zařízením a přijímačem.
- Připojte zařízení k zásuvce náležející k jinému obvodu, než k jakému je připojen přijímač.
- Poradte se s prodávajícím nebo se zkušeným technikem specializovaným na rádia a televizory.

### Technická specifikace bezdrátové komunikace vašeho sluchadla

Typ antény	Rezonanční smyčková anténa
Provozní frekvence	2,4 GHz – 2,48 GHz
Modulace	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Vyzářený výkon	< 2,5 mW
<b>Bluetooth®</b>	
Rozsah	~ 1 m
Bluetooth	4.2 Duální režim
Podporované profily	HFP (profil Hands-free), A2DP

### Test emisí Shoda s předpisy Elektromagnetické prostředí – pokyny

Rádiofrekvenční emise CISPR 11	Skupina 2 Třída B	Zdravotnický prostředek používá radiofrekvenční energii pouze pro svou vnitřní funkci. Jeho radiofrekvenční emise jsou proto velmi nízké a není pravděpodobné, že by způsobily rušení elektronického zařízení v blízkosti.
Emise harmonického proudu	Vyhovuje	
Kolisání napětí/emise flikru	Vyhovuje	

### Shoda s emisními normami a normami týkajícími se odolnosti

Emisní normy	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 55011
	CISPR11
	CISPR32
	CISPR25
	EN 55025

## 24. Informace a popis symbolů

Normy týkající se odolnosti	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 61000-4-2
	IEC 61000-4-2
	EN IEC 61000-4-3
	IEC 61000-4-3
	EN 61000-4-4
	IEC 61000-4-4
	EN 61000-4-5
	IEC 61000-4-5
	EN 61000-4-6
	IEC 61000-4-6
	EN 61000-4-8
	IEC 61000-4-8
	EN 61000-4-11
	IEC 61000-4-11
	IEC 60601-1
	ISO 7637-2



Symbolem CE společnost Sonova AG potvrzuje, že tento produkt – včetně příslušenství – vyhovuje požadavkům nařízení 2017/745 o zdravotnických prostředcích i požadavkům směrnice 2014/53/EU o rádiových zařízeních. Čísla za symbolem CE jsou kódy certifikovaných institucí konzultovaných na základě výše uvedeného nařízení a směrnice.



Tento symbol znamená, že výrobky popsané v těchto pokynech pro uživatele vyhovují požadavkům na příložnou část typu B podle normy EN 60601-1. Povrch sluchadla je specifikován jako příložná část typu B.



Označuje výrobce zdravotnického prostředku, jak je definováno v nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích.





Označuje datum výroby zdravotnického prostředku.

---



Označuje zplnomocněného zástupce v Evropském společenství. Zástupce pro ES je také dovozce do Evropské unie.

---



Tento symbol znamená, že je důležité, aby si uživatel přečetl relevantní informace uvedené v těchto uživatelských příručkách a řídil se jimi.

---



Tento symbol znamená, že je důležité, aby se uživatel řídil relevantními upozorněními uvedenými v této uživatelské příručce.

---



Tento symbol znamená, že je důležité, aby uživatel věnoval pozornost příslušným upozorněním ohledně baterií v těchto uživatelských příručkách.

---



Důležité informace týkající se manipulace s výrobkem a jeho bezpečnosti.

---



Tento symbol znamená, že elektromagnetické rušení ze zařízení je v rámci limitů schválených Federálním výborem pro komunikace USA.

---



Označuje, že sluchadlo splňuje požadavky příslušných regulačních opatření jednotky správy rádiového spektra (Radio Spectrum Management – RSM) a australského úřadu pro komunikace a média (Australian Communications and Media Authority – ACMA) pro zákonný prodej na Novém Zélandu a v Austrálii.

---



Slovní ochranná známka Bluetooth® a loga jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jakékoliv použití těchto známek je v rámci licence společnosti Sonova AG. Jiné ochranné známky a obchodní názvy náleží příslušným vlastníkům.

---



Japonské označení pro certifikované rádiové zařízení.

---



Označuje sériové číslo výrobce, podle kterého lze určit konkrétní zdravotnický prostředek.

---



Označuje katalogové číslo výrobce, podle kterého lze určit zdravotnický prostředek.

---



Označuje, že zařízení je zdravotnickým prostředkem.

---



Tento symbol označuje, že je důležité, aby si uživatel přečetl a zohlednil příslušné informace uvedené v této uživatelské příručce.

---

## IP68

Stupeň ochrany krytem. Stupeň IP68 označuje, že sluchadlo je odolné proti vodě a prachu. Může být nepřetržitě ponořeno do 1 metru sladké vody po dobu 60 minut a 8 hodin v prachové komoře podle standardu IEC 60529.

---

## IP22

Stupeň krytí IP = odolnost proti vniknutí cizího tělesa a vniknutí kapalin. Stupeň krytí IP22 udává, že zařízení je chráněno před pevnými cizími tělesy o průměru 12,5 mm a větším a dále je chráněno před svisle kapající vodou, když je kryt zařízení nakloněn v úhlu až 15°.

---



Teplota při přepravě a skladování: -20 °C až +60 °C.



Úroveň vlhkosti při přepravě a skladování:  
0 % až 70 %, pokud zařízení není používáno.  
Viz pokyny v kapitole 25.2 týkající se  
vysoušení sluchadla po použití.



Atmosférický tlak při provozu, přepravě  
a skladování: 500 hPa až 1 060 hPa.



Během přepravy udržujte v suchu.



Symbol s přeškrtnutou popelnicí upozorňuje, že sluchadlo ani nabíječku nesmíte odhodit do běžného domovního odpadu. Stará nebo nepoužívaná sluchadla a nabíječku odevzdejte na sběrném místě určeném ke shromažďování elektronického odpadu nebo je předejte svému poskytovateli sluchadel k náležité likvidaci. Správnou likvidací chráníte životní prostředí a zdraví.

### Symbyly určené pouze pro evropský zdroj napájení



Zdroj napájení s dvojitou izolací.



Zařízení je navrženo pouze pro vnitřní použití.



Bezpečnostní oddělovací transformátor  
odolný proti zkratu.

## 25. Řešení problémů

Problém	Příčiny
Sluchadlo nefunguje	Zanesený reproduktor/ušní koncovka Vypnuté sluchadlo Baterie je zcela vybitá
Sluchadlo píská	Sluchadlo není v uchu nasazeno správně Ušní maz ve zvukovodu
Sluchadlo je příliš hlasité	Příliš vysoká hlasitost
Sluchadlo není dostatečně hlasité nebo dochází ke zkreslení	Příliš nízká hlasitost Nízká úroveň nabití baterie Zanesený reproduktor/ušní koncovka Došlo ke změně stavu sluchu
Sluchadlo přehrává dvě pípnutí	Oznámení nízké úrovně nabití baterie
Sluchadlo se nezapíná	Baterie je zcela vybitá Tlačítko bylo neúmyslně deaktivováno jeho stisknutím na delší dobu než 15 sekund
Kontrolka na sluchadle se při vložení sluchadla do nabíjecích portů nerozsvítí	Sluchadlo není do nabíječky vloženo správně Baterie sluchadla je zcela vybitá

## Řešení

Vyčistěte otvor reproduktoru/ušní koncovku
Stiskněte spodní část multifunkčního tlačítka na 3 sekundy (kapitola 9)
Sluchadlo nabijte (kapitola 4)
Nasaďte sluchadlo správně (kapitola 6)
Kontaktujte svého ORL lékaře/praktického lékaře nebo poskytovatele sluchadel
Snižte hlasitost, pokud je k dispozici ovládání hlasitosti (kapitola 8)
Zvyšte hlasitost, pokud je k dispozici ovládání hlasitosti (kapitola 8)
Sluchadlo nabijte (kapitola 4)
Vyčistěte otvor reproduktoru/ušní koncovku
Kontaktujte poskytovatele sluchadel
Sluchadlo nabijte (kapitola 4)
Sluchadlo nabijte (kapitola 4)
Proveďte krok 2 postupu restartování (kapitola 15)
Vložte sluchadlo do nabíječky správně (kapitola 4)
Bez ohledu na chování kontrolky LED vyčkejte po umístění sluchadla do nabíječky tři hodiny

<b>Problém</b>	<b>Příčiny</b>
Kontrolka na sluchadle svítí červeně, když je sluchadlo v nabíječce	Sluchadlo se nachází mimo rozsah provozní teploty Vadná baterie
Kontrolka na sluchadle se při vyjmutí sluchadla z nabíječky vypne	Funkce automatického spuštění není povolena
Sluchadlo s reproduktorem ActiveVent™ nepracuje správně	Vent je v nesprávné poloze (např. zavřené) Ušní maz  Jiné
Přijímač ActiveVent™ se v ušní koncovce uvolnil nebo se od ní zcela odpojil	Reproduktor se odpojil od koncovky (např. během výměny filtru proti ušnímu mazu)
Kontrolka na sluchadle zůstává po vyjmutí z nabíječky svítit zeleně	Kontrolka na sluchadle byla při umístění sluchadla do nabíječky červená
Baterie nevydrží celý den	Snížená životnost baterie
Funkce telefonických hovorů nefunguje	Sluchadlo je v letovém režimu Sluchadlo není spárováno s telefonem

## **Řešení**

Sluchadlo zahřejte nebo je nechejte vychladnout. Rozsah provozní teploty je +5 °C až +40 °C.

Kontaktujte poskytovatele sluchadel

Sluchadlo zapněte (kapitola 9)

Restartujte vypnutím a následným zapnutím sluchadla

Vyčistěte otvor reproduktoru a/nebo vyměňte filtr proti ušnímu mazu (kapitola 21.2)

Kontaktujte poskytovatele sluchadel

Zastrčte reproduktor zpět do koncovky. Pokud je reproduktor stále uvolněný, kontaktujte poskytovatele sluchadel.

Sluchadlo restartujte (kapitola 15)

Kontaktujte poskytovatele sluchadel. Je třeba vyměnit baterii.

Sluchadlo vypněte a pak znovu zapněte (kapitola 14.2)

Spárujte sluchadlo s telefonem (kapitola 12)

### Problém

Nabíjení se nespustí (ale kontrolka kolem portu USB se po zapojení nabíječky do zásuvky rozsvítí zeleně).

### Příčiny

Sluchadlo není do nabíječky vloženo správně

### Řešení

Vložte sluchadlo do nabíječky správně (kapitola 4.1)

❗ Pokud problém přetrvává, požádejte o pomoc poskytovatele sluchadel.

Další informace naleznete na internetových stránkách  
<https://www.phonak.com/com/en/support.html>.

## 26. Důležité bezpečnostní informace

Před použitím sluchadla si prosím přečtete bezpečnostní informace a informace o omezení použití uvedené na následujících stranách.

### Určené použití

Sluchadlo je určeno k zesílení a přenosu zvuku do uší, čímž kompenzuje zhoršený sluch.

Softwarová funkce Ekvalizace tinnitu značky Phonak je určena pro osoby trpící tinnitem, které si rovněž přejí zesílení. Poskytuje doplňkovou stimulaci hluku, která může pomoci rozptýlit pozornost uživatele od jeho tinnitu.

Nabíječky jsou určeny k nabíjení baterie dobíjecího sluchadla.

### Určená populace pacientů:

**Sluchadla:** Toto zařízení je určeno pro pacienty s s jednostrannou a oboustrannou, mírnou až hlubokou ztrátou sluchu ve věku od 8 let. Softwarová funkce pro tinnitus je určena pro pacienty s chronickým tinnitem 18 let a starší.

**Nabíječka:** Určenou skupinou pacientů je uživatel kompatibilních sluchadel.

### Určený uživatel:

**Sluchadla:** Určeno pro osoby se ztrátou sluchu používající sluchadlo a jejich pečovatele. Poskytovatel sluchadel je zodpovědný za nastavení sluchadla.

**Nabíječka:** Určeno pro lidi se ztrátou sluchu používající kompatibilní dobíjecí sluchadlo a jejich pečovatele, poskytovatele sluchadel.

### Indikace:

Obecné klinické indikace pro použití sluchadel, nabíječky a softwarové funkce pro tinnitus jsou:  
Porucha sluchu.

- Jednostranná nebo oboustranná.
- Převodní, percepční nebo smíšená.
- Mírná až hluboká.

Přítomnost chronického tinnitu (Ize použít pouze pro zařízení, které nabízejí softwarovou funkci pro tinnitus).

### **Kontraindikace:**

Obecné klinické indikace pro použití sluchadel a softwarové funkce pro tinnitus jsou:

- Ztráta sluchu není v rozsahu nastavení sluchadla (např. zesílení, frekvenční odezva).
- Akutní tinnitus (< tři měsíce od jeho vzniku).
- Deformita ucha (např. uzavřený zvukovod, chybějící ušní boltec).
- Neurální ztráta sluchu (tj. retrokochleární patologie, např. chybějící/nefunkční sluchový nerv).

**Nabíječka:** Upozorňujeme, že kontraindikace nejsou odvozeny z nabíječky, ale z kompatibilních sluchadel.

### **Primární kritéria pro odeslání pacienta k vyšetření či léčbě u lékaře nebo jiného specialisty jsou tato:**

- Viditelná vrozená nebo traumatická deformita ucha.
- Aktivní drenáž z ucha v předchozích 90 dnech.
- Náhlá nebo rychle progredující ztráta sluchu v jednom nebo obou uších během předchozích 90 dnů.
- Akutní nebo chronické závratě.

- Audiometrický rozdíl vedení vzduch–kost je roven nebo větší než 15 dB při frekvenci 500 Hz, 1 000 Hz a 2 000 Hz.
- Viditelné nahromadění významného množství ušního mazu nebo cizí těleso ve zvukovodu.
- Bolest nebo nepříjemné pocity v uchu.
- Abnormální vzhled ušního bubínku a zvukovodu, například:
  - Zánět vnějšího zvukovodu.
  - Perforovaný ušní bubínek.
  - Jiné abnormality, které podle názoru poskytovatele sluchadel představují zdravotní problém.

Zvláštní pozornost je nutné věnovat výběru a nastavení sluchadla, jehož maximální hladina zvukového tlaku je vyšší než 132 decibelů (dB), neboť může vzniknout riziko poškození zbytků sluchu uživatele sluchadla. (Platí pouze pro sluchadla s možností maximálního zvukového tlaku vyššího než 132 dB.)



**Poskytovatel sluchadel může rozhodnout, že odeslání pacienta není vhodné nebo není v nejlepším zájmu pacienta v těchto případech:**

- Je-li dostatečně prokázáno, že specializovaný lékař stav důkladně vyšetřil a byla poskytnuta veškerá možná léčba.
- Stav se od předchozího vyšetření a/nebo léčby významně nezhoršil ani nezměnil.
- Jestliže se pacient informovaně a kompetentně rozhodl nevyhledat radu lékaře, je přípustné přistoupit k doporučení vhodných systémů sluchadel s přihlédnutím k následujícímu:
  - Doporučení nesmí mít žádné nežádoucí účinky na zdravotní stav či celkový pocit pohody pacienta.
  - Ze záznamů vyplývá, že vše bylo zváženo v nejlepším zájmu pacienta.

Pokud to vyžadují zákonné předpisy, pacient podepsal prohlášení potvrzující, že nesouhlasí s odesláním k jinému specialistovi a že se jedná o informované rozhodnutí.

**Klinický přínos:**

Sluchadlo: Zlepšení porozumění řeči

Softwarová funkce pro tinnitus: Poskytuje doplňkovou stimulaci šumu, která může pomoci rozptýlit pozornost uživatele od jeho tinnitu.

**Nabíječka:** Nabíječka sama o sobě nemá přímý klinický přínos. Nepřímý klinický přínos je zajištěn aktivováním nadřazeného zařízení (dobíjecí sluchadla) pro dosažení jejich určeného účelu.

**Vedlejší účinky:**

Fyzické vedlejší účinky sluchadla, jako např. tinnitus, závratě, tvorba ušního mazu, příliš vysoký tlak, pocení nebo vlhká kůže, puchýře, svědění a/nebo vyrážka, pocit ucpanosti nebo plnosti a jejich následky, jako např. bolesti hlavy a/nebo bolest v uších, může odstranit nebo zmírnit váš poskytovatel sluchadel.

Konvenční sluchadla mohou pacienty vystavit působení vyšších hladin zvuku, což může vést k posunutí prahových hodnot frekvenčního rozsahu dotčeného akustickým traumatem.

**Nabíječka:** Upozorňujeme, že vedlejší účinky nejsou odvozeny z nabíječky, ale z kompatibilních sluchadel.

Sluchadlo je vhodné pro domácí zdravotní péči a díky jeho přenosnosti je možné jej používat i v profesionálním zdravotnickém zařízení, jako jsou lékařské ordinace, zubní ordinace atd.

Používání sluchadla neobnoví normální sluch a nezabrání poškození sluchu, ke kterému došlo z organických příčin, ani jej nezlepší. Pokud však uživatel nebude používat sluchadlo dost často, nebude z něj mít plný prospěch. Používání sluchadla je pouze součástí rehabilitace sluchu a může být nutné doplnit jej nácvikem poslechu a instrukcemi odezírání ze rtů.








Zpětná vazba, špatná kvalita zvuku, příliš hlasité nebo příliš měkké zvuky, nevhodné nastavení nebo problémy při žvýkání nebo polykání lze vyřešit nebo zlepšit při podrobném nastavení prováděném vaším poskytovatelem sluchadel.

Jakákoli závažná událost, která se vyskytla v souvislosti se sluchadlem, by měla být nahlášena zástupci výrobce a příslušnému orgánu ve státě bydliště. Závažná událost je popsána jako jakákoli událost, která přímo nebo nepřímo vedla, mohla vést anebo může vést k některé z následujících situací:

- a) smrt pacienta, uživatele anebo jiné osoby,
- b) dočasné nebo trvalé závažné zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele anebo jiné osoby,
- c) vážné ohrožení veřejného zdraví.

Chcete-li ohlásit neočekávanou operaci nebo událost, kontaktujte výrobce nebo jeho zástupce.

## 26.1 Upozornění týkající se bezpečnosti

-  Dobíjecí sluchadla obsahují lithium-iontové baterie, které lze přepravovat v příručním zavazadle na palubě letadla. Sluchadla nelze přepravovat v odbaveném zavazadle, ale pouze v příručním zavazadle.
-  Vaše sluchadla fungují ve frekvenčním rozsahu 2,4 GHz – 2,48 GHz. Pokud cestujete letadlem, ověřte si, zda provozovatel letu vyžaduje přepnutí zařízení do letového režimu, viz kapitola 14.
-  Sluchadla, speciálně naprogramovaná pro příslušný typ ztráty sluchu, musí používat pouze osoba, pro kterou jsou určena. Neměla by je používat žádná jiná osoba, neboť si tak může způsobit poškození sluchu.
-  Změny nebo úpravy sluchadla a nabíječky, které nebyly výslovně schváleny společností Sonova AG, nejsou dovoleny. Takové změny mohou poškodit váš sluch nebo sluchadlo.
-  Sluchadla a nabíjecí příslušenství nepoužívejte v oblastech s nebezpečím výbuchu (doly nebo průmyslové oblasti s nebezpečím výbuchu, prostředí s vysokou koncentrací kyslíku nebo oblastí, ve kterých se manipuluje s hořlavými anestetiky) ani v místech, kde jsou elektronická zařízení zakázána. Zařízení není opatřeno certifikací ATEX.
-  Pokud cítíte bolest v uchu či za uchem nebo se ucho zanítí nebo dojde k podráždění kůže a nadměrnému hromadění ušního mazu, konzultujte prosím situaci se svým poskytovatelem sluchadel nebo s odborným lékařem.
-  Titanové skořepiny zvukovodových sluchadel a tvarovek mohou obsahovat malá množství akrylátů pocházejících z lepidel. U osob citlivých na tyto látky může dojít k alergické kožní reakci. Pokud k takové reakci dojde, přestaňte sluchadlo okamžitě používat a proveďte tuto skutečnost u svého poskytovatele sluchadel či u lékaře.

⚠ Ve výjimečných případech může při vytahování zvukovodové hadičky z ucha zůstat tovární koncovka ve zvukovodu. V tomto krajně nepravděpodobném případě důrazně doporučujeme navštívit odborného lékaře, který tovární koncovku ze zvukovodu bezpečně vyjme.

⚠ Poslechové programy v režimu směrového mikrofonu redukují hluk v pozadí. Pamatujte, že varovné signály nebo hluk přicházející zezadu, například klaksony vozidel blížících se zezadu, jsou částečně nebo zcela potlačeny.

⚠ Toto sluchadlo není určeno pro děti mladší 36 měsíců. Při použití tohoto zařízení dětmi a jedinci s poruchou kognitivních funkcí je za účelem zajištění bezpečnosti nutný trvalý dohled. Sluchadlo představuje malé zařízení, které se skládá z drobných součástí. Nenechávejte děti a jedince s poruchou kognitivních funkcí se sluchadlem bez dozoru. Dojde-li ke spolknutí, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Mohlo by dojít k udušení sluchadlem nebo jeho částmi!

⚠ Následující údaje platí pouze pro osoby s aktivními implantabilními zdravotnickými prostředky (např. kardiostimulátory, defibrilátory apod.):


- Sluchadlo s bezdrátovou komunikací a nabíjecí zařízení udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 cm od aktivního implantátu. V případě jakéhokoli rušení sluchadla s bezdrátovou komunikací nepoužívejte a obraťte se na výrobce aktivního implantátu. Rušení může být také způsobeno elektrickým vedením, elektrostatickým výbojem, letištním detektorem kovů apod.
- Udržujte magnety (tj. ovládací zařízení s bateriemi, magnet EasyPhone apod.) alespoň 15 cm od aktivního implantátu.


⚠ Je třeba zabránit používání tohoto zařízení v blízkosti jiného zařízení nebo na něm, protože by mohlo dojít k nesprávnému fungování. Pokud je takové použití nezbytné, je třeba toto i druhé zařízení zkontrolovat a ověřit, zda fungují normálně.






⚠ Použití jiného příslušenství, převodníků a kabelů, než jaké je uvedeno v informacích výrobce zařízení nebo jím dodáváno, může mít za následek zvýšené elektromagnetické emise či sníženou elektromagnetickou odolnost tohoto zařízení a tím jeho nesprávné fungování.

- ⚠ Přenosné radiofrekvenční komunikační zařízení (včetně okrajových částí, jako jsou kabely antény a externí antény) se nesmí používat blíže než 30 cm od jakékoli části sluchadel a nabíječky, včetně kabelů uvedených výrobcem. V opačném případě by mohlo dojít ke snížení výkonu zařízení.
- ⚠ Sluchadla by neměla být vybavována továrními koncovkami/ systémy ochrany před ušním mazem, pokud je používají klienti s perforovaným ušním bubínkem, zaníceným zvukovodem nebo jinak nechráněnými dutinami středního ucha. V těchto případech doporučujeme používat koncovku vyrobenou na míru. Pokud vám ve zvukovodu uvázne jakákoli část tohoto výrobku, ačkoli je velmi malá pravděpodobnost, že k tomu dojde, důrazně doporučujeme navštívit odborného lékaře, který ji bezpečně vyjme.
- ⚠ Je nutné, aby byla sluchadla před nabíjením suchá. V opačném případě nemůže být zaručena spolehlivost nabíjení.

- ⚠ Při nošení sluchadla s ušní tvarovkou vyrobenou na míru zamezte nárazům do ucha. Odolnost ušních tvarovek vyrobených na míru je určena k běžnému používání. Silný náraz do ucha (např. při sportu) může způsobit poškození ušní tvarovky. To by mohlo vést k perforaci zvukovodu nebo ušního bubínku.
- ⚠ Po mechanickém namáhání či nárazu do ušní tvarovky vyrobené na míru se před vložením do ucha ujistěte, že je tvarovka nepoškozená.
- ⚠ Většina uživatelů sluchadel trpí ztrátou sluchu, u které se neočekává další zhoršení s pravidelným používáním sluchadla v každodenních situacích. Riziko zhoršení sluchu po dlouhé době používání sluchadla může hrozit pouze malé skupině uživatelů sluchadla se ztrátou sluchu.
- ⚠ Ze sluchadel nevytahujte kabely reproduktoru. V případě, že je vyžadováno sejmutí nebo výměna, doporučujeme kontaktovat vašeho poskytovatele sluchadel.

-  U pacientů s implantovanými magnetickými externě programovatelnými záklopkovými ventily CSF může při vystavení silným magnetickým polím dojít k nezamýšlené změně nastavení ventilu.
- Reproduktor (mikrofon) sluchadel, programovací nástroj Lyric SoundLync pro sluchadla Lyric a ovladač MiniControl obsahují statické magnety. Mezi magnety a místem s implantovaným záklopkovým ventilem udržujte minimální vzdálenost cca 5 cm.

 **VAROVÁNÍ:** Ve sluchadlech se používá lithiová knoflíková baterie. Tyto baterie jsou nebezpečné a mohou způsobit vážná nebo smrtelná zranění do 2 hodin nebo za kratší dobu v případě spolknutí nebo umístění do jakékoliv části těla, bez ohledu na to, zda se jedná o novou baterii či použitou! Uchovávejte mimo dosah dětí, osob s kognitivní poruchou a domácích zvířat. Máte-li podezření, že baterie byla spolknuta nebo vložena do některé části těla, okamžitě se poraďte se svým lékařem!

-  Sluchadlo (sluchadla) obsahují lithium-iontové baterie s wattodinovou kapacitou < 20 Wh, které byly testovány podle sekce UN 38.3 „Příručky zkoušek a kritérií OSN“, a je třeba je dodávat v souladu se všemi pravidly a předpisy týkajícími se bezpečné přepravy lithium-iontových baterií.
-  Pro nabíječku používejte pouze zařízení certifikované podle normy IEC 60950-1\*, IEC 62368-1 nebo IEC 60601-1 se jmenovitým výstupním výkonem 5 V DC. Min. 500 mA.
-  Nedotýkejte se kontaktů nabíječky pod napětím.
-  Kabely a šňůry omotané kolem krku mohou způsobit uškrcení. Nenechávejte zařízení a jeho součásti bez dozoru, jsou-li přítomny děti, osoby s kognitivní poruchou nebo domácí zvířata.
-  Vzhledem k možnému riziku úderu elektrickým proudem může nabíjecí zařízení otevírat pouze oprávněný personál.

\*Poznámka: tato norma již nemusí ve vaší zemi platit, viz norma IEC 62368-1

## 26.2 Informace týkající se bezpečnosti výrobku

- ❗ Své sluchadlo a nabíjecí příslušenství chraňte před horkem a slunečním zářením (nikdy je nenechávejte v blízkosti okna ani v autě). Nikdy nepoužívejte mikrovlnnou troubu nebo jiné tepelné přístroje za účelem vysoušení vašeho sluchadla a nabíjecího zařízení – hrozí požár nebo exploze. Zeptejte se svého poskytovatele sluchadel na vhodné způsoby vysoušení.
- ❗ Nepokládejte sluchadla a nabíjecí příslušenství do blízkosti indukční varné plochy. Vodivé struktury uvnitř nabíjecího příslušenství mohou absorbovat indukční energii, což by mohlo vést k tepelnému poškození.
- ❗ Tovární koncovku je třeba měnit každé tři měsíce, nebo když ztuhne nebo zkréhne. Je to kvůli tomu, aby nedošlo k odpojení tovární koncovky od ústí hadičky během jejího vkládání nebo vyjímání z ucha.
- ❗ Zamezte pádu sluchadla či nabíjecího zařízení! Dopad na tvrdý povrch může sluchadlo či nabíjecí zařízení poškodit.
- ❗ Nabíječku a zdroj napájení je třeba chránit před nárazy. Pokud jsou nabíječka nebo zdroj napájení po nárazu poškozeny, sluchadla se již nesmějí používat.
- ❗ Pokud sluchadlo delší dobu nepoužíváte, uložte jej do krabičky s vysoušecí kapslí nebo na dobře odvětrávaném místě. Tím umožníte, aby se ze sluchadla mohla odpařit vlhkost a zamezíte možnému ovlivnění jeho funkčnosti.

❗ Řádné fungování vašich sluchadel může nepříznivě ovlivnit speciální lékařské nebo zubní vyšetření (včetně záření) popsané níže. Výrobek vyjměte a uložte mimo vyšetřovací místnost/ prostor předtím, než podstoupíte:

- lékařské a zubní vyšetření pomocí rentgenu (i vyšetření CT),
- lékařské vyšetření se skenováním pomocí MRI/NMRI vytvářejícím magnetické pole.

Sluchadla není třeba vyjmát při průchodu bezpečnostní branou (letišť apod.). Pokud se vůbec používá rentgen, má velmi nízký výkon, který nemá na sluchadla vliv.

❗ Pro nabíjení vašich sluchadel používejte pouze schválenou nabíječku uvedenou v této uživatelské příručce, v opačném případě hrozí jejich poškození.

❗ Dbejte na to, aby bylo sluchadlo po použití zcela suché. Ukládejte sluchadlo na bezpečné, suché a čisté místo.

❗ Sluchadla jsou odolná proti vodě, nikoli vodotěsná. Jsou navržena tak, aby vydržela běžné denní aktivity a občasné náhodné vystavení extrémním podmínkám. Nikdy neponořujte sluchadlo do vody! Sluchadla Phonak nejsou speciálně navržena pro delší intervaly ponoření pod vodou trvalejšího charakteru, jako např. při plavání nebo koupání. Před těmito činnostmi vždy sluchadlo vyjměte, protože obsahuje citlivé elektronické součástky. Nikdy neoplachujte vstupy mikrofonu. Jestliže tak učiníte, může se stát, že ztratí své speciální akustické vlastnosti.

❗ Nepoužívejte sluchadlo ani nabíječku v místech, kde je zakázáno používat elektronická zařízení.



Váš poskytovatel sluchadel:



Sonova Deutschland GmbH  
Max-Eyth-Strasse 20  
70736 Fellbach-Oeffingen  
Německo



**Výrobce:**

Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Švýcarsko  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**Distributor pro Českou republiku:**

REJA spol. s r. o.  
[www.reja.cz](http://www.reja.cz)  
[www.phonak.cz](http://www.phonak.cz)  
[www.sluchadla-deti.cz](http://www.sluchadla-deti.cz)  
[www.komunikacnisystem.cz](http://www.komunikacnisystem.cz)  
[www.audiodum.cz](http://www.audiodum.cz)

029-1202-45M2.00/2023-03/CZ © 2022 Sonova AG Všechna práva vyhrazena

**sonova**  
HEAR THE WORLD

